



Número 28  
Mayo de 2009

# Ezkabarte

Boletín  
de Información  
Municipal

## Un fututo cajero para el Valle, en la Avenida Irún de Arre

El Ayuntamiento va a ver realizado uno de sus objetivos en esta legislatura, ya que después de año y medio de trabajo en la búsqueda del servicio de cajero automático, tan demandado por todos los vecinos, finalmente ha sido Caja Rural la que ya ha solicitado licencia de obras para la implantación de este servicio, con la previsión de una posible oficina.

Precisamente, en un reciente Pleno se informó de la solicitud de licencia de obras presentada por Caja Rural para la instalación de un cajero en la Avenida de Irún de Arre, lugar donde se ubicará este servicio. La localidad de Arre contará así con un cajero bancario, que permitirá realizar diferentes operaciones de este tipo las 24 horas del día.

## Una nueva web para abrir el Valle a Internet

■ En [www.ezcabarte.es](http://www.ezcabarte.es) se podrá navegar en castellano y euskera

Desde el pasado día 19 de marzo el Valle de Ezcabarte ya dispone de su propia página Web, lo que significa que ya se puede consultar información completa y variada del Ayuntamiento a través de Internet. Quien acceda a ella conocerá toda la información "colgada" por el Ayuntamiento, donde no falta tampoco una dirección de correo electrónico ([ayuntamiento@ezcabarte.es](mailto:ayuntamiento@ezcabarte.es)) para que todos los vecinos que lo deseen puedan enviar opiniones o sugerencias. La dirección de la página es [www.ezcabarte.es](http://www.ezcabarte.es)

Accediendo a la Web, el visitante encontrará información sobre la ubicación geográfica, económica, demográfica y social del Valle. El turismo y las costumbres de la zona también tienen cabida en la red. El día a día, a través de las noticias de actualidad, permite consultar las noticias más interesantes generadas en Ezcabarte. También se informa de la labor del servicio telefónico "012" para información y citas previas, del Boletín Municipal de Información (se incluyen todos los números publicados), además de una amplia galería de fotografías.

No podía faltar tampoco información sobre el organigrama del Ayuntamiento, los presupuestos, las ordenanzas y reglamentos municipales, servicios municipales e impresos para realizar gestiones de diferente tipo, así como diferentes enlaces de interés.

La página ha sido puesta en marcha con la colaboración de ANIMSA (Asociación Navarra de Informática Municipal) y la participación activa del concejal Roberto Martínez, encargado de los temas municipales sobre nuevas tecnologías.



## El CAPI entra ya en funcionamiento con la atención de personal voluntario

El Centro de Acceso Público a Internet (CAPI) se puso ya en marcha el pasado día 5 de mayo con un horario específico de servicio, gracias a la colaboración inicial de una vecina que se hará cargo de forma voluntaria del control de este local de acceso a internet para todo el vecindario del Valle.

En concreto, el horario de uso es de 6 a 8 horas de la tarde los martes, jueves y viernes. Este horario se corresponde con el de invierno, que se extenderá desde el 16 de septiembre al 14 de junio. El horario de verano, del 15 de junio al 15 de septiembre, será los mismo días pero de 11 a 13 horas. El CAPI permanecerá cerrado del 1 al 15 de agosto. El servicio es gratuito todo el año.

El Ayuntamiento sigue buscando voluntarios para hacerse cargo del servicio. Los interesados se pueden apuntar en el CAPI o en el Ayuntamiento del Valle de Ezcabarte.

La sede del CAPI se encuentra en la casa concejil de Arre y dispone de tres ordenadores, dos de ellos subvencionados por el Gobierno de Navarra. El concejo de Arre ha cubierto los gastos de instalación y mobiliario. El horario de este servicio, que se puso en marcha el 5 de mayo, dependía hasta ahora de la disponibilidad de algún voluntario que pueda encargarse de abrir o cerrar esta sala de informática municipal.

## El Ayuntamiento solicita voluntarios para un libro sobre patrimonio

El Ayuntamiento solicita la participación de voluntarios para colaborar en la investigación sobre el patrimonio arquitectónico de cada uno de los pueblos o términos que componen el Valle, y las historias relacionadas con la misma (puentes, lavaderos, iglesias, ermitas, casas...). El objetivo final es hacer un libro que recopile toda esta información para que esté accesible a cualquier persona que le interese. Se pueden aportar fotografías antiguas, documentación, relatos, y todos aquellos soportes de interés para este trabajo de documentación de interés para todo el vecindario.

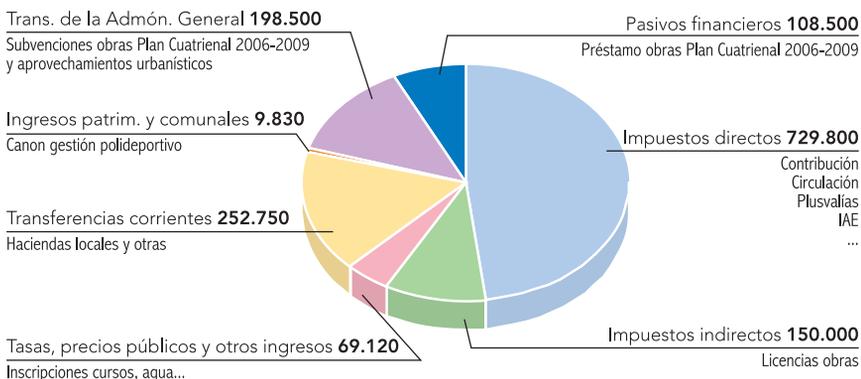
## Consumidores Irache asesora gratuitamente el tercer jueves de cada mes

El tercer jueves de cada mes y en horario de 10 a 13 horas, Consumidores Irache presta sus servicios de asesoría jurídica, de forma gratuita, a todo el vecindario empadronado del Valle. Para conseguir cita basta con llamar previamente al teléfono de información "012". Este servicio atiende aspectos sobre mediación entre vecinos, por molestias, lindes u otros; vivienda: problemas de construcción, pasos para comprar vivienda nueva o de segunda mano, gastos, arrendamientos...; seguros: información y asesoramiento sobre las pólizas del hogar, vehículos, decesos, vida...; bancos y cajas: préstamos hipotecarios, novaciones subrogaciones, comisiones, tarjetas de crédito...; telefonía: bajas, altas, Internet...; servicios técnicos: averías, reparaciones...; talleres de reparación: garantías, reparaciones...; comercios: viajes, tintorerías, alimentación, textil...; Administración: multas, recursos...; así como cualquier otro asunto relacionado con consumo.

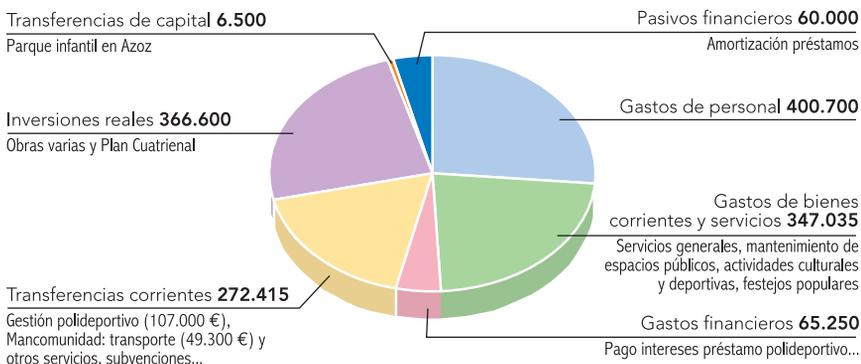
## Un presupuesto de millón y medio de euros para el año 2009

El Ayuntamiento cuenta este año 2009 con un presupuesto para atender a todas sus necesidades de 1.518.500 euros, aprobado el pasado mes de abril en sesión plenaria. En el capítulo de gastos, la mayor partida corresponde a los de personal, seguido de las inversiones reales. En el capítulo de ingresos, la mayor partida corresponde a lo que se recaude por impuestos directos.

### Total ingresos 1.518.500



### Total gastos 1.518.500



## El teléfono "012", para solicitar cita con la alcaldesa, el arquitecto o Consumidores Irache

Desde el pasado mes de febrero es necesario utilizar el servicio telefónico "012" si se quiere solicitar cita con la alcaldesa de Ezcabarte, el arquitecto municipal o Consumidores Irache.

Este servicio de cita previa permite también realizar los pagos de actividades culturales, siguiendo las instrucciones que se facilitan. El "012" funciona en horario de mañana y tarde. El horario es, de lunes a viernes, de 8 a 19 horas, y sábados, de 9.30 a 13.30 horas. Durante el verano, de 8 a 15 horas. El coste para el ciudadano es de 0,34 euros por llamada, independientemente de la duración de ésta. También se puede acceder al "012" desde fuera del territorio navarro, llamando al teléfono 948 21 70 12.

## 24 Hogares Kioto en Ezcabarte

El pasado 27 de marzo tuvo lugar una reunión informativa en la sala concejal de Arre, convocada por el Ayuntamiento, con el fin de dar a conocer a los vecinos interesados la forma de participar en el programa "Hogares Kioto" de ahorro energético.

Este proyecto consiste en realizar un control sencillo de consumos energéticos en el hogar y de ver cómo, tras aplicar una serie de consejos de ahorro, disminuyen los consumos. Desde "Hogares Kioto" se ofrecen tres talleres dinámicos para aclarar los pormenores del funcionamiento del programa y aprender los consejos para ahorrar energía. Además se ofrece un kit de ahorro energético y un manual de ahorro y eficiencia energética en el hogar.

Tras la presentación del 27 de marzo se han inscrito 24 familias. El 29 de abril tuvo lugar el primer taller. Los asistentes recibieron una guía práctica para reducir los consumos energéticos y un juego de filtros para grifos que reducen el consumo de agua. El siguiente taller tendrá lugar el 26 de mayo.

## Subvención de 77.750 euros a quince entidades

El Ayuntamiento ha concedido un año más ayudas a diferentes asociaciones y colectivos del Valle, quince en total, por un importe global de 77.750 euros para 2009.

Por orden de más a menos cuantía, la Escuela de Música de Burlada-Villava ha recibido 36.680 euros; cantidad a la que le siguen los 17.500 euros destinados a las fiestas de los concejos, 5.804 euros para el C.D. Avance Ezcabarte, 4.800 euros para el Centro Cívico San Román y 3.750 euros para el Club de Jubilados San Román de Arre.

El resto de las subvenciones y entidades beneficiarias son: Fondo de Cooperación (1.870 euros), Olentzoros Concejos Arre/Maquirriain (1.600 euros), Club Jubilados San Andrés de Villava (1.330 euros), Coral Ezcabarte (1.286 euros), Nafarroa Oinez/Korrika (1.115 euros), Escuela fútbol-C.D. Avance (700 euros), IES Ibaialde/Apyma Idoskia (400 euros), Club Fútbol Sala Ezcabarte (400 euros), Cofradía Trinidad de Arre (264 euros) y Hermanitas de los Pobres (250 euros).

## Comienzan las obras de adecuación y mejora en la Avenida de Irún de Arre

Este mes de mayo se han puesto en marcha las obras de adecuación y mejora de diferentes espacios públicos urbanos situados en la Avenida de Irún de Arre. Las obras van a transformar uno de los lugares más céntricos y concurridos de la localidad en menos de seis meses.

Los terrenos que se van a mejorar se corresponden con la actual acera Este de la avenida de Irún, dentro del límite urbano de Arre, entre la rotonda de acceso desde Pamplona y Villava y hasta la parcela 169 del polígono 15. Las obras van a mejorar sensiblemente la actual pavimentación, con numerosos desniveles, aceras estrechas y cambios de rasante acusados. En toda la zona se aplicará la ley de barreras físicas y sensoriales y se canalizarán las bajantes de pluviales.

En cuanto a la pavimentación, el principal objetivo es potenciar los recorridos peatonales y mejorar las condiciones de tránsito y dimensiones de la acera. Se conformará un espacio continuo para los viandantes, se incrementarán los espacios públicos, se integrarán las áreas de contenedores de basura dentro del conjunto y, además, se instalará una nueva red de alumbrado público acorde con las nuevas características de la avenida, eliminando las que se encuentran en fachada.



En la imagen, zona en la que se realizan los trabajos de mejora de la Avenida de Irún.

Se va a completar la red de pluviales existente recogiendo nuevos sumideros de calzada, así como las bajantes de los edificios que vierten sobre las aceras. Está previsto también una red de riego por goteo para la nueva jardinería.

El presupuesto de las obras se eleva a 278.757 euros, que corresponde al importe a percibir del fondo estatal de inversión local para la dinamización de

la economía y el empleo. Aunque el plazo de ejecución estimado en el concurso público convocado por el Ayuntamiento del Valle de Ezkabarte era de seis meses, la empresa adjudicataria (Iruña Construcciones) ha ofertado realizar la obra en cinco meses. El Ayuntamiento pide a los vecinos de la Avenida de Irún un poco de paciencia y colaboración en el desarrollo de las obras.

## Una comida para celebrar los premios de mus y brisca

El Club de Jubilados San Román de Arre celebró el pasado 20 de febrero una comida que sirvió como escenario para entregar los premios de los campeonatos de mus y brisca organizados en el último año. Los ganadores recibieron trofeos y txapelas al término de una comida en la que se dieron cita treinta personas en el Centro Cívico San Román y en la que no faltó la presencia de la alcaldesa del Valle, Carola Gutiérrez.

En el campeonato de mus este año resultó ganadora la pareja formada por Juan Inda y Fernando Baltasar, seguida de Gerardo Urriza y Jesús Labiano (2º puesto), y de Pedro Tomás y Fernando Guillén (3º puesto). Las ganadoras del campeonato de Brisca, una modalidad a la que siguen sin concurrir varones, fueron Josefina Cadena y María Jesús Mangado. En segundo lugar se clasificaron Felisa Jáuregui y Soledad Muñoz, y en tercer puesto, Ana Medina y Florita Escalada.

### Viajes y excursiones a la playa

Con la llegada del verano y el calor, el Club de Jubilados, que cuenta con 162 socios y está presidido desde hace un año por Julio Terren, vecino de Arre de 65 años, va ya cerrando su calendario de viajes y excursiones. Del 13 al 22 de mayo, 60 pensionistas



acudirán de vacaciones a Benidorm, un destino que se repite por segunda vez después de dos años. San Sebastián, Zarautz y Fuenterrabia serán los destinos a lo largo del verano, a través de tres excursiones diarias realizadas entre semana. "Sobre todo iremos a Zarautz", comenta el presidente, "porque a la gente le encanta especialmente ir allí, hay mucho para pasear y se come muy bien en las terrazas de la playa". Además, a mediados de junio está prevista también una excursión de día a Bilbao, posiblemente con comida en Erandio.

### ■ Fiestas del valle: dónde y cuándo

#### JUNIO

**ARRE:** del 5 al 8 (viernes a lunes)  
**ZILDOTZ:** del 19 al 21 (viernes a domingo)  
**FIESTAS VALLE EZKABARTE / EZKABARTEKO EGUNA:** 27 y 28 (fin de semana)

#### JULIO

**ORIKAIN:** 25 y 26 (fin de semana)

#### AGOSTO

**AZOTZ:** del 7 al 9 (viernes a domingo)  
**EUSA:** 29 y 30 (fin de semana)

#### SEPTIEMBRE

**SORAUREN:** del 4 al 6 (viernes a domingo)  
**ANOTZ:** día 20 (domingo)  
**ADERITZ:** día 25 (viernes)  
**ORRIO:** del 25 al 27 (viernes a domingo)

#### OCTUBRE

**EZKABA:** día 12 (lunes)

#### NOVIEMBRE

**MAKIRRIAIN:** del 6 al 8 (viernes a domingo)

#### DICIEMBRE

**GARRUES:** día 8 (martes)

## Venta de plazas de garaje en Arre

Todavía quedan libres plazas de aparcamiento en Arre ofertadas por el Ayuntamiento a precio de costo. Inicialmente se sacaron 16 plazas a la venta y algunas ya se han ido vendiendo. El precio por metro cuadrado es de 655,80 euros, encontrándose plazas desde los 8.000 euros más IVA.

## Nuevo personal municipal

El pasado 1 de abril tomó posesión del cargo de secretaria titular del Ayuntamiento de Ezkabarte, por auto del juez del Juzgado N° 3, doña Raquel Perez de Iriarte Mateo. Asimismo, desde el 1 de abril el Ayuntamiento cuenta con un empleado de servicios múltiples, contratado a través del concurso realizado en 2007, especialista en trabajos de albañilería, el sr. Javier Alvarez, con un contrato temporal de 6 meses.

## Un espacio publicitario al alcance de vecinos y empresas

El Ayuntamiento ofrece a aquellos vecinos que lo deseen un espacio publicitario a través de este soporte informativo. El objetivo es permitir que cualquier vecino pueda anunciar su empresa, comercio o negocio haciendo uso de la revista municipal del Valle. Las tarifas publicitarias son muy ajustadas con el único fin de ofrecer un servicio cómodo, seguro y económico. Cualquier interesado en recibir más información puede hacerlo llamando al teléfono 012.

## Un coro de 23 voces para el Valle, dirigido por Josefina Orradre y Lino Otano

# “A todos nos gusta cantar, por eso el ambiente es tan distendido”



Dos momentos de uno de los ensayos de la Coral del Valle de Ezkabarte.

El Coro de Ezkabarte nació hace seis años. Su primer director fue Javier Reta, párroco de Oricain. Ahora es Lino Otano, también sacerdote, de Eibar, octogenario, quien dirige parte de los ensayos. “Es un hombre de gran vitalidad, que se encarga de ayudarnos con el solfeo y las partituras porque casi ningún componente del coro sabe música y él tiene bastante paciencia con nosotros. En ocasiones nos ensaya y nos dirige algunos conciertos, generalmente coincidiendo con el Día del Valle o las fechas navideñas”. Quien habla así es Josefina Orradre, vecina de Arre de 41 años, la otra persona encargada de dirigir los ensayos y otros conciertos que se suceden a lo largo del año.

Actualmente forman el Coro de Ezkabarte 23 personas, la mayoría mujeres: 16 frente a 7 varones. “Casi todos los componentes son del Valle aunque también damos cabida a gente de fuera, especialmente si se trata de voces masculinas, que es de lo que más escaseamos. Sería una maravilla tener unos cinco hombres más para completar las cuerdas de tenores y barítonos”.

Las actuaciones estelares del Coro de Ezkabarte tienen lugar con motivo del Día del Valle o en Navidad. “Son las fechas clave pero el año es muy largo y hacemos muchas más actuaciones. A todos nos encanta cantar, por eso el ambiente es muy distendido”. Josefina Orradre es la más joven del Coro. “La mayoría somos gente de mediana edad y de ahí para arriba, hasta los setenta y pico...”.



## ■ Ensayos un día o dos por semana

El repertorio que trabajan es básicamente religioso. “Preparamos muchas canciones de iglesia aunque también trabajamos muchas canciones populares”. El repertorio se ajusta siempre al estilo de sus actuaciones. “Además, en Navidad actuamos también en cada pueblo del Valle, haciendo un recorrido por las diferentes parroquias. A eso hay que sumar las actuaciones en bodas, bautizos, comuniones... a veces incluso fuera del Valle. En éstas ya cobramos e incluso nos toca salir de viaje”.

Los ensayos, un día por semana, tienen lugar los lunes por la tarde, de 5 a 8, en una bajera junto a la casa concejil de Arre. En temporada de más conciertos los ensayos se realizan dos veces por semana. “Al lunes a veces se suma los viernes, sobre todo cuando estamos en fechas cercanas a las actuaciones, generalmente a fin de año y cuando se acerca el verano. Son los momentos de mayor actividad y en los que más disfrutamos porque nos encanta a todos cantar”.

## Falleció el ex-alcalde José Antonio Zabalza

El que fuera alcalde del Ayuntamiento de Ezkabarte, José Antonio Zabalza Villava falleció el pasado 18 de enero a los 69 años de edad. El Valle le despidió con unos funerales celebrados un día después en la iglesia parroquial de San Martín de Maquirriain. José Antonio Zabalza fue alcalde de Ezkabarte durante dos legislaturas: de 1979 a 1983 y de 1991 a 1995. Además participó en este Ayuntamiento en calidad de concejal en tres legislaturas: de 1987 a 1991 y dos seguidas: de 1995 a 2003. En total, fueron veinte años trabajando por el Valle desde su casa consistorial.

Además de su profesión de agricultor y de su actividad municipal, la participación en actos populares como los auzolanos fue una constante en su vida. Destacó siempre en su actividad de “matatxerri”, cuyas labores realizaba como nadie y con las que tantos vecinos del Valle disfrutaron compartiéndolas con él. A juicio de quienes le conocieron, todo lo anterior, unido a su predisposición a ayudar a todo el mundo y a su interesante conversación, siempre llena de datos y anécdotas, hicieron de él un gran vecino y amigo para todos.



Dos imágenes de José Antonio Zabalza. En la de la derecha, participando en la actividad de “matatxerri”.

